MITSUBISHI ELECTRIC

CE

Ventilador Lossnay recuperador de energía

Modelos:

LGH-15RX$_5$-E, LGH-25RX$_5$-E, LGH-35RX$_5$-E
LGH-50RX$_5$-E, LGH-65RX$_5$-E, LGH-80RX$_5$-E
LGH-100RX$_5$-E, LGH-150RX$_5$-E, LGH-200RX$_5$-E

Instrucciones para el funcionamiento (para el usuario)

Lea atentamente este manual antes de utilizar la unidad para garantizar un uso correcto y seguro.

No intente instalar el producto usted mismo.

Precaucuiones de seguridad

Los siguientes símbolos indican que podrían producirse lesiones graves e incluso la muerte si no se siguen las precauciones descritas a continuación.

⚠ AVISO

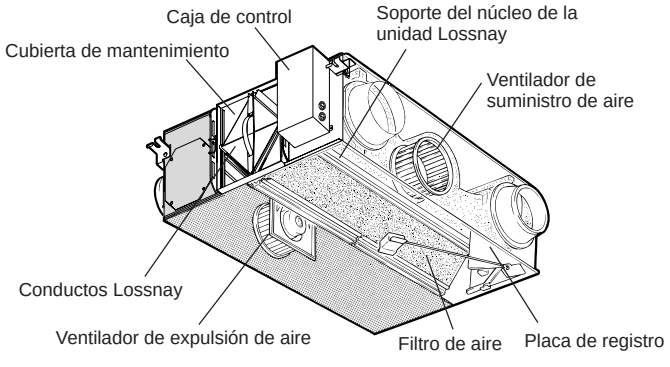
Prohibido	**No conecte ni desconecte el control remoto cuando haya fugas de gases inflamables.** (Podría incendiarse o producirse una explosión a causa de las chispas generadas en el contactor eléctrico). **Abra las ventanas para ventilar la habitación.**	No manipular con las manos mojadas	**No lo opere con las manos mojadas.** (Puede producirse una descarga eléctrica.)
No desmonte.	**No modifique ni desarme.** (Podría producirse un incendio, descarga eléctrica o lesión.)	Se deben respetar las instrucciones facilitadas.	**Respete la alimentación y la tensión especificadas.** (Si utiliza una alimentación incorrecta puede provocar un incendio o descarga eléctrica.) **Controle que el aislante de la fuente de alimentación esté desactivado en el panel de distribución eléctrica, antes de comenzar el trabajo de mantenimiento.** (Puede provocar descarga eléctrica o lesiones si está activado.) **Si se observan condiciones anómalas (olor a quemado u otros), detenga el funcionamiento, desactive el aislante de la fuente de alimentación del panel de distribución y consulte con el distribuidor.** (Si sigue utilizándolo en esas condiciones puede provocar descarga eléctrica, incendio o daños.)
No debe mojarse.	**No aplique agua a la unidad ni al control remoto.** (Puede producirse una descarga eléctrica.)		
No tocar	**No meter los dedos o palos en la entrada o salida de aire mientras esté funcionando la unidad.** (Si no se tiene en cuenta este aviso, pueden producirse lesiones).		

⚠ PRECAUCIÓN

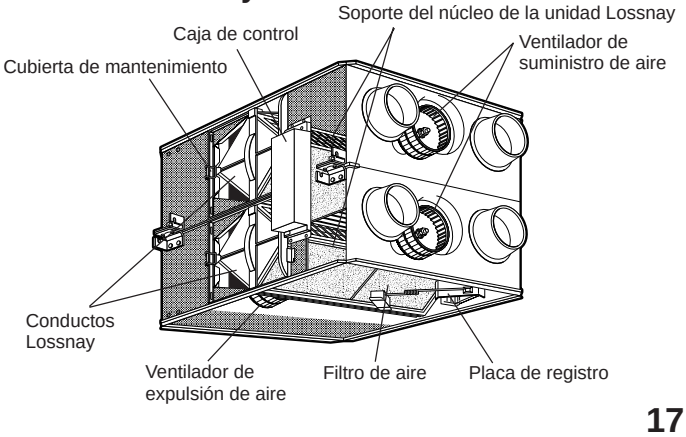
Prohibido	**No instale un artefacto de combustión en un lugar donde quede expuesto directamente al aire de Lossnay.** (Podría producirse un accidente como resultado de una combustión incompleta). **No opere con "BY-PASS" (desvío) al calefaccionar la habitación en invierno.** (Puede gotear agua condensada de la unidad y mojar la superficie del techo.) **No utilice en un lugar donde la unidad esté expuesta a altas temperaturas (40 ºC o superior), llamas desnudas o en un entorno con humo denso.** (Podría producirse un incendio). **No utilice en un ámbito como una planta química, donde se generan los gases peligrosos como los ácidos, alcalinos, los humos solventes orgánicos, los humos de la pintura o los gases que contienen componentes corrosivos.** (Podría fallar.)	Se deben respetar las instrucciones facilitadas.	**Instale los componentes de forma segura tras el mantenimiento.** (Puede causar lesiones si fallan los componentes.) **Utilice guantes de protección durante el mantenimiento.** (Podría sufrir una lesión). **Asegúrese de que el aislante de la fuente de alimentación esté desconectado en el panel de distribución de energía cuando no se utiliza el Lossnay durante un largo periodo de tiempo.** (Podría producirse una descarga eléctrica, una fuga de corriente o un incendio como resultado del deterioro del aislamiento.) **No deben utilizar el artefacto los niños ni aquellas personas que tengan capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, falta de experiencia o conocimientos, a menos que estén supervisados o tengan la capacitación pertinente.** **Se debe supervisar a los niños para controlar que no jueguen con el artefacto.**

Nombres de las partes

Modelos LGH-15 a 100 RX$_5$



Models LGH-150 y 200 RX$_5$



Español

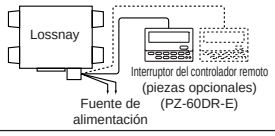
Funcionamiento

Es posible conectar el Lossnay con los controles remotos Lossnay (PZ-60DR-E, PZ-41SLB-E,PZ-52SF-E), y otros sistemas (City malti, Mr. Slim, control central (MELANS)). A continuación se muestra la utilización del PZ-60DR-E. Consulte los manuales de los demás sistemas.

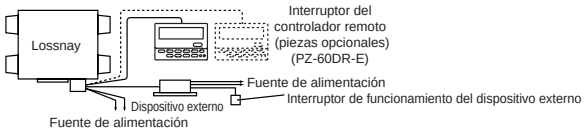
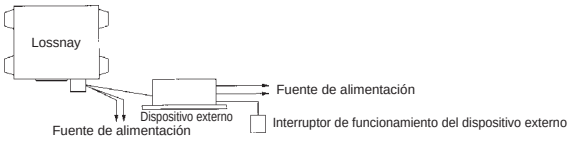
Para conectar un control remoto Lossnay (PZ-60DR-E)

Si el funcionamiento del Lossnay está vinculado al de un dispositivo externo como un acondicionador de aire, el método de uso difiere, por lo que debe ejecutar la operación adecuada según la tabla siguiente. Asimismo, consulte el manual de instalación y del usuario del control remoto Lossnay (PZ-60DR-E).

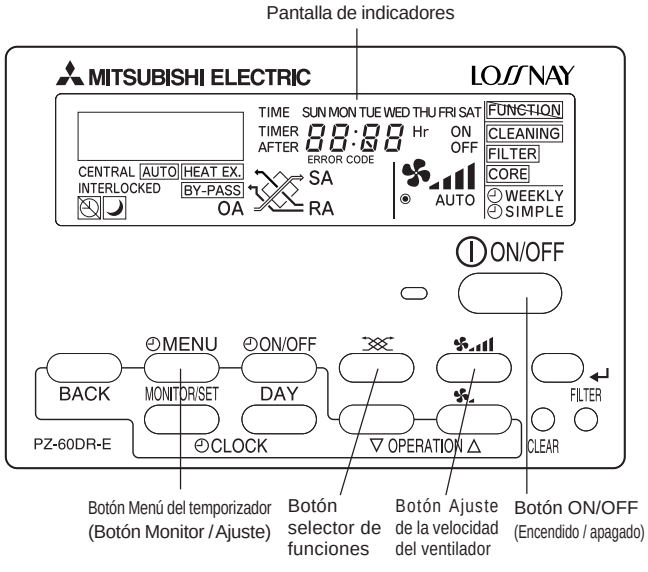
<Si no está conectada a un dispositivo externo> (No se puede utilizar el PZ-41SLB-E junto con el PZ-60DR-E)

Ejemplo de sistema	Funcionamiento	Explicación de la función
	Active utilizando el interruptor de control remoto.	• Si se utilizan 2 interruptores de control remoto, el último interruptor de control que se utilizará tiene la prioridad (Último comando).

<Si está conectada a un dispositivo externo> (No se puede utilizar el PZ-41SLB-E junto con el PZ-60DR-E)

	Si se conecta un dispositivo externo, la función “activar/desactivar” (On/Off) de dicho dispositivo también controlará el funcionamiento de la unidad Lossnay.	• En lo referente al interruptor de funcionamiento de un dispositivo externo y del interruptor del controlador remoto, el último botón pulsado tiene la prioridad. • Si quisiera activar (ON) sólo la unidad Lossany cuando el dispositivo externo está desactivado(OFF), actívela mediante el interruptor de controlador remoto.
		• La velocidad del ventilador está en la posición “High”. • El ajuste de ventilación está en la posición “Selector automático de ajuste de ventilación”.

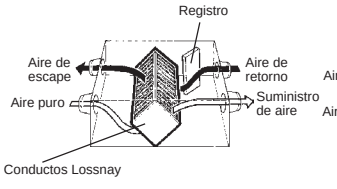
■ Botón Indicación y Función (PZ-60DR-E)



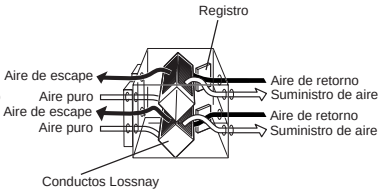
■ Ajuste del VENTILADOR LOSSNAY RECUPERADOR DE ENERGÍA

Tanto el suministro de aire puro como el aire de retorno atraviesan los conductores de recuperación de energía. Ello provoca el intercambio total de calor. La ventilación con recuperación de energía aproxima la temperatura del aire puro a la temperatura interior, tanto en invierno como en verano.

Modelos LGH-15 a 100 RX5



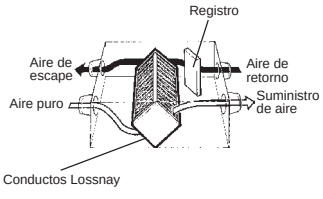
Modelos LGH-150 y 200 RX5



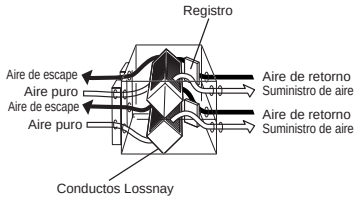
■ Ajuste de ventilación By-Pass

El aire puro atraviesa los conductores internos Lossnay y se expulsa directamente el aire ambiente de retorno. La ventilación con desvío Lossnay suele operarse durante los meses de primavera y otoño.

Modelos LGH-15 a 100 RX5



Modelos LGH-150 y 200 RX5



■ Ajuste de ventilación automática

El ajuste de registro automático proporciona la ventilación correcta de forma automática según las condiciones de la habitación. A continuación se muestra el efecto que la ventilación “By-pass” tiene bajo determinadas condiciones.

1. Reduce la cantidad de refrigeración

Si el aire exterior es más fresco que el aire del interior del edificio durante las estaciones de mayor frío (las mañanas o las noches), la ventilación “By-pass” hará circular el aire exterior y reducirá la cantidad de frescor en el sistema.

2. Ventilación nocturna

La ventilación “By-pass” puede utilizarse para liberar aire caliente del interior de edificio acumulado en edificios como oficinas durante la estación de verano.

3. Refrigeración de salas con equipos de oficina

Durante la estación fría, el aire exterior puede incorporarse y utilizarse para refrigerar las habitaciones donde la temperatura ha aumentado debido al uso de los equipos de oficina.
(Sólo cuando está interconectada con la unidad interior City Multi y Mr. Slim).

⚠ **En el caso de la ventilación con “By-pass”, la temperatura del aire de suministro aumenta apenas más que la temperatura del aire exterior, debido al efecto calórico en torno a los ductos o a los motores de la unidad.**

Mantenimiento

Elimine el polvo y la suciedad de los filtros de aire y de los conductos Lossnay con regularidad, para evitar el deterioro de las funciones.

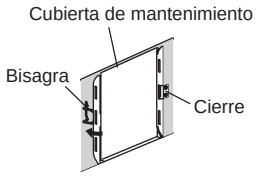
Pauta: Limpie los filtros de aire una vez al año.
(o cuando aparezca en el control remoto “FILTER” y “CLEANING”)

Limpie los conductos del Lossnay cada dos años.
(De ser posible, límpielos una vez al año.)
(Debe aumentarse la frecuencia según la suciedad acumulada.)

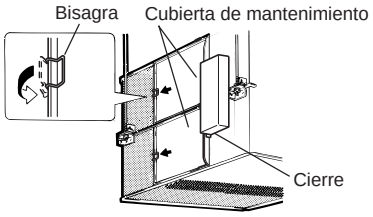
Extracción de piezas

1) Cubierta de mantenimiento

Coloque y extraiga el tornillo de fijación. Tire hacia atrás de la bisagra. Abra la puerta y desacople los cierres.



Modelos LGH-15 a 100 RX5

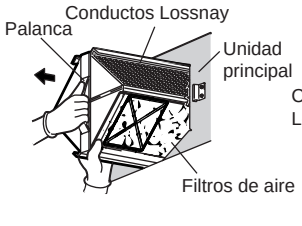


Modelos LGH-150 y 200 RX5

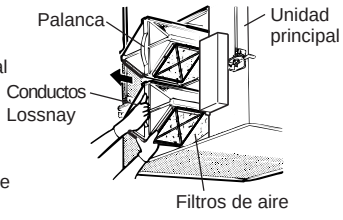
2) Conductos Lossnay

Sujete la palanca y extraiga los conductos Lossnay de la unidad principal.

Modelos LGH-15 a 100 RX5: ..... 2 conductos
Modelos LGH-150 y 200 RX5: ..... 4 conductos



Modelos LGH-15 a 100 RX5

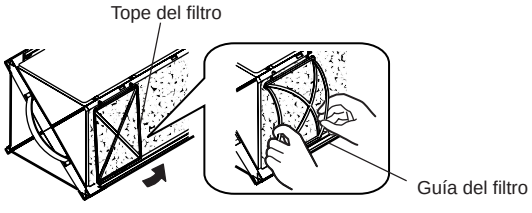


Modelos LGH-150 y 200 RX5

3) Filtros de aire

Después de haber extraído los conductos Lossnay, desarme las guías del filtro, quite los filtros de aire ubicados en los extremos izquierdo y derecho de los conductos, como se indica a continuación.

Modelos LGH-15 a 100 RX5: ..... 4 filtros
Modelos LGH-150 y 200 RX5: ..... 8 filtros



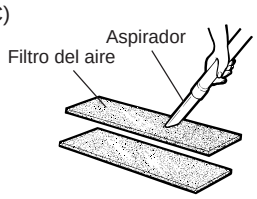
⚠PRECAUCIÓN

- **Incline levemente los topes de los filtros para retirarlos de las guías.**
- **Tome los filtros cuidando de no romperlos.**

Limpieza de las piezas

1) Filtros del aire

Utilice un aspirador para quitar el polvo. Para extraer suciedad incrustada, lave con un detergente neutro y agua templada. (por debajo de 40°C)



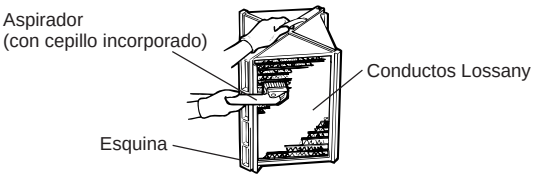
⚠PRECAUCIÓN

- **Nunca lave los filtros en agua muy caliente, ni frotándolos.**
- **No seque los filtros exponiéndolos a una llama.**

2) Conductos Lossnay

Utilice un aspirador para quitar el polvo y la suciedad de las superficies expuestas de los conductos Lossnay. Utilice un cepillo suave para limpiar las zonas de las superficies expuestas.

NO lavar con agua



⚠PRECAUCIÓN

- **No utilice la boquilla rígida de la aspiradora. Puede dañar la superficie expuesta de los conductos Lossnay.**
- **Bajo ninguna circunstancia lave los conductos Lossnay con agua.**

Montaje después del mantenimiento

Teniendo en cuenta los siguientes puntos, monte las piezas siguiendo una secuencia inversa al orden de desmontaje.

- Disponga el conducto de la unidad Lossnay con el lado del filtro de aire como se indica en la placa de identificación de la unidad.
- El filtro del LGH-35RX5 posee parte delantera y posterior. Ajuste el “FRONT” (impreso) del filtro en el exterior.

Nota

- **Si se indica "FILTER" y "CLEANING" en el control remoto, desactive la indicación tras el mantenimiento.**

Español

Especificaciones

Tensión (V) : 1-Monofásico 220 - 240

Nombre del modelo	Frecuencia de línea (Hz)	Corriente (A)	Consumo (W)	Volumen de aire		Presión estática		Eficiencia de intercambio (%)			Ruido (dB(A))	Peso (Kg)
				(m^3/h)	(L/S)	(mmH_2O)	(Pa)	Temperatura	Entalpia		Parte inferior de la unidad	
									Calefacción	Refrigeración		
LGH-15RX5	50	0,37-0,38	80-90	150	42	6,6-7,1	65-70	82	75	73	26,5-27	20
LGH-25RX5	50	0,47-0,48	102-114	250	69	5,1-6,1	50-60	79	69,5	68	25-26	20
LGH-35RX5	50	0,74-0,74	160-169	350	97	7,6-8,2	75-80	80	71,5	71	28,5-29,5	29
LGH-50RX5	50	1,0-1,0	207-228	500	139	6,6-9,2	65-90	78	69	66,5	30,5-32	32
LGH-65RX5	50	1,5-1,5	308-322	650	181	6,1-8,2	60-80	77	68,5	66	32-33	40
LGH-80RX5	50	1,6-1,6	345-370	800	222	10,7-12,2	105-120	79	71	70	32-33	53
LGH-100RX5	50	2,1-2,1	445-475	1000	278	10,2-11,2	100-110	80	72,5	71	34-35	59
LGH-150RX5	50	3,2-3,2	690-740	1500	417	13,3-13,8	130-135	80	72	70,5	36-37,5	105
LGH-200RX5	50	4,2-4,2	910-980	2000	556	10,2-10,7	100-105	80	72,5	71	37-38	118

(1mmH_2O = 9,80665Pa)

* Los valores de arriba son los aplicados durante la ventilación de la unidad Lossnay cuando la velocidad del ventilador está ajustada a alta velocidad.

* Los valores dados en la tabla para el nivel de ruido reflejan los niveles medidos en una posición ubicada 1,5 metros inmediatamente debajo de la unidad en una cámara anecoica.

* Puede cambiar o aumentar el ruido debido al cambio en la función de “By-pass” automático o de la velocidad automática del ventilador mediante la configuración del temporizador.

* La eficacia del intercambio de temperatura (%) se basa en el invierno.

Servicio postventa

Consulte con su concesionario sobre el servicio de postventa.

Si oye sonidos extraños, no sale el aire, o hay otro tipo de problemas, apague el aparato y consulte con su concesionario. Consulte con su concesionario en todo lo referente al coste de la inspección y reparación.